Christian Readings of Muslim Exegetical Sources in Interreligious Perspective

International Congress
15–16 November 2023
Universitat Autònoma de Barcelona
Sala de Graus de la Facultat de Lletres
Wednesday, 15 November 2023

9.30–9.45 Greetings and Introduction

9.45–11.15 First Session. Chair: Ulisse Cecini
9.45–10.30 David Bertaina (University of Illinois Springfield). Qur’an Commentaries in Medieval Christian Arabic Texts
10.30–11.15 Barbara Roggema (University of Florence). Tafsîr from a side wing: Usṭath al-râhib on șifât Allâh, qadar and the pitfalls of non-literal Qur’an interpretation

11.15–11.45 Coffee Break

11.45–13.15 Second Session. Chair: Linda Jones
11.45–12.30 Alexis Rivera Luque (CEIAP sección México – FU Berlin). Towards an Identification of the Exegetical Material Used by Robert of Ketton’s in His Latin Translation of the Qurʾān
12.30–13.15 Thomas E. Burman (University of Notre Dame). Did Ramon Martí Consult Tafsîr?

13.15–15 Lunch Break

15–16.30 Third Session. Chair: Mercedes García–Arenal
15–15.45 Benoît Grévin (CRH–EHESS). The Translations of Muslim Exegesis Contained in the Margins of the Vat. Ebr. 357 (So Called ‘Qur'an of Flavius Mithridates’, Italy, 1480s). Content, Preliminary Analysis and Questions

16.30–17 Coffee Break

17–17.45 Fourth Session. Chair: Alexander Fidora
17–17.45 Ulisse Cecini (Universitat Autònoma de Barcelona). Germanus de Silesia and His Use of Tafsîr.

20 Dinner
Thursday, 16 November 2023

9.30–11 First Session. Chair: Mario Macías

11–11.30 Coffee Break

11.30–13.45 Second Session. Chair: Javier De Prado

13–14.30 Lunch Break

14.30–15.15 Third Session. Chair: Guillem Gavaldà
14.30–15.15 Loriana Salierno (University of Naples “L’Orientale”). The Latin Translation Process of Ludovico Marracci between Exegesis and Linguistics

15.15–15.45 Coffee Break

15.45–17.15 Fourth Session. Chair: Ulisse Cecini
15.45–16.30 Irene Vicente López De Arenosa (UAB – UvA). Christian Readings of Muslim Exegetical Sources: the case of Fray Pedro de Alcántara in Fábulas de Mahoma
16.30–17.15 Octavian–Adrian Negoiţă (Romanian Academy, Institute for the History of Religions). In the Workshop of an Eastern Christian Orientalist. Dimitrie Cantemir (1673–1723) and the Muslim Sources of “Kniga Sistima”

17.15–17.30 Concluding Statements

20 Dinner
Organized by Ulisse Cecini, Ramón y Cajal Fellow of the Spanish Ministry of Science and Innovation, (RYC2020-029328-I/ AEI / 10.13039/501100011033), Department of Ancient and Medieval Studies, Autonomous University of Barcelona, in cooperation with:

- “The European Qur’an”, ERC Synergy Grant project (Grant agreement n° 810141)
- The TALDOSSIER Research Project of the Spanish Ministry of Science and Innovation, (PID2020-112592GB-I00). Department of Ancient and Medieval Studies, Autonomous University of Barcelona
- The ISLAMOLATINA Research Project of the Catalan AGAUR, (2021SGR00152). Department of Ancient and Medieval Studies, Autonomous University of Barcelona
- Institut d’Estudis Medievals, Autonomous University of Barcelona.
- Department of Ancient and Medieval Studies, Section of Latin Philology, Autonomous University of Barcelona.

Scientific Committee:

- Mercedes García-Arenal (CCHS- CSIC)
- Jan Loop (University of Copenhagen)
- Roberto Tottoli (University of Naples “L’Orientale”)
- Cándida Ferrero Hernández (Autonomous University of Barcelona)
- José Martínez Gázquez (Autonomous University of Barcelona)
- Óscar de la Cruz Palma (Autonomous University of Barcelona)
- Pierre Courtain (University of Nantes)
- Federico Stella (University of Naples “L’Orientale”)

Contact and Organization. ulisse.cecini@uab.cat